Gemeinde Martell
Comune di Martello

Nr. 505/2026 **URSCHRIFT/ORIGINALE**

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Sitzung vom/Seduta del **28.10.2026** Uhr – ore **17:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgelegten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses zu einer Sitzung einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale a una seduta.

Erschienen sind: Presenti sono:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Altstätter Georg	Bürgermeister/Sindaco	**X**	
Schwienbacher Roland	Vize-Bürgermeister/Vice-Sindaco		
Fleischmann Katharina	Gemeindereferent/Assessore		
Kaserer Thomas	Gemeindereferent/Assessore		
Kobald Fabian	Gemeindereferent/Assessore		

Den Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, il Sig.

Dr. Sagmeister Georg

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Sig.

Georg Altstätter

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

in qualità di Sindaco, ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Abbruch und Wiederaufbau des Sportplatzgebäudes Martell auf der Gp. 882/2 und Bp. 1125 K.G. Martell - Schlosserarbeiten: Genehmigung und Liquidierung des 1. Baufortschrittes. CUP: E15B23000340004 CIG: BA4224DAEA

O G G E T T O

Demolizione e ricostruzione del edificio presso il campo sportivo di Martello sulla p.f. 882/2 e p.ed. 1125 C.C. Martello - lavori da fabbro: Approvazione e liquidazione dello 1° stato di avanzamento lavori. CUP: E15B23000340004 CIG: BA4224DAEA

Der Gemeindereferent Schwienbacher Roland entfernt sich im Sinne des Art. 65 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. n. 2 vom 03.05.2018 vom Sitzungssaal.

L'assessore comunale Schwienbacher Roland ai sensi dell'art. 65 Codice degli enti locali della Regione Autonome Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03/05/2018, si allontana dall'aula.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA GIUNTA COMUNALE

Vorausgeschickt wird, dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Martell Nr. 56 vom 05.02.2026 der Fa. Schwienbacher KG d. Schwienbacher Roland & Co., die Schlosserarbeiten zum Abbruch und Wiederaufbau des Sportplatzgebäudes Martell auf der Gp. 882/2 und Bp. 1125 K.G. Martell für den Nettobetrag von 90.105,65 € zuzügl. MwSt. übergeben wurden;

Premesso che con deliberazione della Giunta comunale di Martello n. 56 del 05/02/2026 venivano appaltati all'impresa Schwienbacher KG d. Schwienbacher Roland & Co. i lavori da fabbro riguardante la demolizione e ricostruzione del edificio presso il campo sportivo di Martello sulla p.f. 882/2 e p.ed. 1125 C.C. Martello per l'importo di 90.105,65 €;

Nach Einsichtnahme in den 1. Baufortschritt und in die Zahlungsbestätigung, erstellt vom Bauleiter Dr. Ing. Rechenmacher Ulrich am 27.10.2026, laut welchem für die Baufirma ein Guthaben von 68.028,74 € aufscheint;

Visto il 1° stato di avanzamento ed il relativo certificato di pagamento, redatto dal direttore dei lavori dott. Ing. Rechenmacher Ulrich in data 27.10.2026, dal quale per la ditta aggiudicataria risulta un credito di 68.028,74 €;

Nach kurzer Diskussion und Beratung;

Dopo breve discussione;

Nach Einsichtnahme in das zustimmende fachliche Gutachten sowie in das zustimmende buchhalterische Gutachten im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Visto il parere favorevole tecnico nonché il parere favorevole contabile ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonome Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

Nach Einsichtnahme in die Regionalgesetze über die Gemeindeordnung sowie in die Satzung der Gemeinde Martell und den laufenden Haushaltsvoranschlag;

Viste le leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni nonché lo statuto del Comune di Martello e il bilancio di previsione corrente;

einstimmig in gesetzlicher Form;

ad unanimità di voti espressi nella forma di legge;

Elektronischer Fingerabdruck fachliches Gutachten: Impronta digitale parere tecnico:

HEiNzBX7g9qwzwGxDU0+IzwlGoKyuF/XfS4SwygiNsQ=

Elektronischer Fingerabdruck buchhalterisches Gutachten: Impronta digitale parere contabile:

i+kdLyyH3jah6jZAxK0sZhJ2QPh93CX118mT0HbZPq0=

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

1) den 1. Baufortschritt der Schlosserarbeiten zum Abbruch und Wiederaufbau des Sportplatzgebäudes Martell auf der Gp. 882/2 und Bp. 1125 K.G. Martell mit der Zahlungsbestätigung vom 27.10.2026 in der Höhe von 68.028,74 € zu genehmigen;

1) di approvare il 1° stato di avanzamento con il certificato di pagamento del 27/10/2026 per l'importo di 68.028,74 € per i lavori da fabbro riguardante la demolizione e ricostruzione del edificio presso il campo sportivo di Martello sulla p.f. 882/2 e p.ed. 1125 C.C. Martello;

2) der Firma Schwienbacher KG d. Schwienbacher Roland & Co. folgende Beträge zu liquidieren:

- 68.028,74 € zuzügl. MwSt. 10 %, insgesamt 74.831,61 €;

3) die Ausgabe gemäß nachstehender Übersicht zu verpflichten:

2) di liquidare e pagare alla ditta Schwienbacher KG d. Schwienbacher Roland & Co. le seguenti fatture:

- 68.028,74 € più IVA 10 %, totale 74.831,61 €;

3) di impegnare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

Verpflichtung Nr. *N. impegno*	*Kompetenzjahr* *Anno di competenza*	*Kapitel* *Capitolo*	*Kostenstelle* *Centro di costo*	*Betrag* *Importo*
1017/2024	2026	06012.02.10900 U.2.02.01.09.016	60100	74.831,61 €

Gemäß Art. 183 Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018) kann gegen diesen Beschluss jede/r Bürger/in während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist beim Gemeindeausschuss einen Einwand einbringen. Zudem kann jede/r Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses gemäß G.v.D. 104/2010 beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion Bozen Rekurs einreichen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergaben beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, G.v.D. Nr. 104/2010).

Ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. n. 2 del 03/05/2018) ogni cittadino/a può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente delibera. Inoltre ogni interessato/a può presentare ricorso ai sensi del D.Lgs. n. 104/2010 davanti al Tribunale di giustizia amministrativa del Trentino-Alto Adige – Sezione Autonoma di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività della delibera. Nell'ambito dell'affidamento di lavori pubblici, servizi e forniture il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (artt. 119 e 120 D.Lgs. n. 140/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Altstätter Georg
(Bürgermeister -
Sindaco)

Letto, confermato e sottoscritto

Dr. Sagmeister Georg
(Gemeindesekretär -
Segretario Comunale)

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale